



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

73-е пленарное заседание

Среда, 11 декабря 2002 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Ян Каван (Чешская Республика)

В отсутствие Председателя г-н Мамба (Свазиленд), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 3 повестки дня (продолжение)

Полномочия представителей на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи

Доклад Комитета по проверке полномочий (A/57/634)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции, рекомендованный Комитетом по проверке полномочий в пункте 11 его доклада, гласит:

«Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий».

Сейчас мы примем решение по рекомендации Комитета по проверке полномочий, приведенной в пункте 11 его доклада.

Комитет по проверке полномочий принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 57/114).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран, который желает выступить с объяснением своей позиции по только что принятой резолюции. Позвольте напомнить делегациям, что выступления с объяснением позиции ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Хамзехен (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы высказать свои оговорки по тем частям доклада Комитета по проверке полномочий, которые содержатся в документе A/57/634 и могут восприниматься как признание Израиля.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора с объяснением позиции.

На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 3 повестки дня.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Пункт 19 повестки дня**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о своей работе в 2002 году (A/57/23 (Часть I, Часть II и Add.1 и Часть III))

Доклады Генерального секретаря (A/57/73, A/57/206)

Проекты резолюций (A/57/23 (Часть III), глава XIII, раздел G, пункт 7; A/57/L.52)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Докладчику Специального комитета, г-ну Фейсалу Мекдаду, Сирийская Арабская Республика, для представления доклада Комитета.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика), Докладчик Специального комитета (*говорит по-английски*): В момент, когда Генеральная Ассамблея начинает свое рассмотрение вопроса об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, я имею честь представить доклад Специального комитета по деколонизации о его деятельности в течение 2002 года.

Доклад содержится в документе A/57/23 и состоит из трех частей. Часть I доклада предоставляет информацию по истории, организации и различным аспектам работы Комитета. В ней рассматриваются вопросы повестки дня Комитета и его взаимодействие с другими органами Организации Объединенных Наций, а также с межправительственными, неправительственными и региональными организациями. В Части I также содержится обзор работы Комитета в течение подотчетного периода. Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи, в частности, на раздел J, в котором содержатся наметки будущей работы Комитета в 2003 году, при условии утверждения этим органом.

В Части II доклада представлена подробная информация по деятельности Комитета, в том что касается пунктов его повестки дня. В ней представлен отчет о его обсуждении таких вопросов, как распространение информации по деколонизации;

вопрос о направлении в территории выездных миссий; об экономической и другой деятельности, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий; о военных мероприятиях, осуществленных управляющими державами в территориях; осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными институтами; об информации, препровождаемой в соответствии со статьей 73(е) Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, в эту часть доклада включен краткий отчет обсуждений Специального комитета, касающихся остающихся 16 самоуправляющихся территорий.

В Части III доклада содержатся рекомендации Комитета, в форме проекта резолюции.

Подотчетный год был ознаменован примечательным и знаменательным событием для Специального комитета по деколонизации и, по сути, для Организации Объединенных Наций. Одна из самоуправляющихся территорий, а именно Восточный Тимор, стала независимым государством. 1 мая 2002 года Генеральная Ассамблея в соответствии с резолюцией 56/282, приняла решение изъять Восточный Тимор из списка самоуправляющихся территорий после обретения им независимости. В сентябре 2002 года Тимор-Лешти вступил в семью Организации Объединенных Наций как новый член Организации. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы повторить наши искренние поздравления правительству и народу Тимора-Лешти.

В течение подотчетного года Специальный комитет продолжал работать в рамках второго Международного десятилетия по искоренению колонизации и его программы действий. Комитет сфокусировал свои усилия на двух основных областях: постоянном обзоре развития событий в остающихся самоуправляющихся территориях и развитие программ работы для конкретных территорий. Что касается информации по территориям, Комитет извлек значительную пользу из участия представителей самоуправляющихся территорий и экспертов в его работе.

Что касается развития программ работы, то Комитет неизменно подчеркивал необходимость конструктивного сотрудничества с управляющими державами для успешного завершения процесса деколонизации во всех территориях. В докладе Ко

митета отмечается, что Франция приняла участие в работе Комитета в течение рассмотрения вопроса о Новой Каледонии, а делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки продолжили неофициальные консультации с Комитетом. Специальный комитет преисполнен решимости активизировать свои усилия и работать во взаимодействии с управляющими державами в целях разработки программ работы в интересах конкретных территорий, находящихся под их управлением.

Нигде такого рода сотрудничество не было столь плодотворным, как в случае с Токелау, где представители управляющей державы, которой является Новая Зеландия, вместе с представителями Токелау провели конструктивные дискуссии, которые позволили нам добиться дальнейшего прогресса в подготовке программы работы по деколонизации этой территории. Совещания с участием трех сторон, состоявшиеся в Нью-Йорке в 2001 и 2002 годах, позволили лучше понять стоящие перед нами задачи. Кроме того, в августе 2002 года выездная миссия Комитета посетила Токелау. Мы хотели бы еще раз выразить нашу благодарность и признательность правительству Новой Зеландии и Программе развития Организации Объединенных Наций, которые организовали поездку этой миссии и содействовали ее проведению.

В приложении к главе II Части I доклада содержится информация, касающаяся Тихоокеанского регионального семинара, который был проведен Комитетом в Фиджи в мае 2002 года. В семинаре нынешнего года принимали участие делегация Специального комитета; Соединенное Королевство, Франция и Новая Зеландия в качестве управляющих держав; делегации других государств — членов Организации Объединенных Наций; представители территорий; и неправительственные и региональные организации, а также эксперты. Семинар предоставил уникальную возможность для непосредственного взаимодействия и прямого обмена мнениями между членами Комитета и представителями территорий. В ходе семинара состоялось плодотворное и конструктивное обсуждение политических, экономических и социальных вопросов. Его выводы и рекомендации представляют собой бесценный вклад в будущую работу Комитета.

Как я отмечал ранее, в прошлом году Комитет продолжил рассмотрение информации, передавае-

мой управляющими державами согласно статье 73(е) Устава. Что касается экономической деятельности, затрагивающей интересы народов территорий, Специальный комитет вновь подтвердил законное право народов территорий пользоваться своими природными ресурсами. Что касается вопроса о военной деятельности и мероприятиях, которые колониальные державы проводят в территориях, то Комитет обратился к управляющим державам с призывом не вовлекать эти территории в какие-либо агрессивные действия или вмешательство в дела других государств. Комитет также рассмотрел вопрос о деятельности специализированных учреждений и других международных организаций в несамостоятельных территориях. Специальный комитет подтвердил важность распространения информации о деколонизации и с признательностью отметил появление новой брошюры по вопросу о деколонизации, выпущенной в 2002 году Департаментом общественной информации в сотрудничестве с Департаментом по политическим вопросам.

Комитет продолжал уделять особое внимание политическим, экономическим социальным вопросам, касающимся малых островных территорий. Он следил за ситуацией в Американском Самоа, Англии, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах, Гуаме, Монтсеррате, Питкэрне, острове Св. Елены, островах Тёркс и Кайкос и Виргинских островах Соединенных Штатов, а также в Токелау и Новой Каледонии. В докладе также находят отражение результаты рассмотрения Специальным комитетом вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах, Гибралтаре, вопроса о Западной Сахаре и решение, касающееся Пуэрто-Рико. Рассмотрению Специальным комитетом ситуации в несамостоятельных территориях способствовали подготовленные секретариатом рабочие документы по каждой территории.

В заключение я хотел бы выразить от имени Специального комитета признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за и его безоговорочную поддержку Специального комитета в его усилиях, направленных на ликвидацию колониализма. Я хотел бы также с признательностью отметить важную политическую поддержку и рекомендации со стороны Департамента по политическим вопросам, вклад которого имел неоценимое значение для работы Комитета и осуществления его мандата. Я хотел бы также отметить прекрасную работу

технического секретариата Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю Председателя Специального комитета г-ну Бернару Тано Бучуэ (Кот-д'Ивуар) для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/57/L.52 от имени Председателя Специального комитета.

Г-н Тано Бучуэ (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Мне предоставлена большая честь выступать в моем качестве временного Председателя Специального комитета в Генеральной Ассамблее сейчас, когда она рассматривает вопрос об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Докладчик Комитета г-н Фейсал Мекдад только что представил на рассмотрение членов Ассамблеи доклад Специального комитета (A/57/23).

От имени Председателя Комитета, который, к сожалению, не смог присутствовать здесь сегодня, я хотел бы ознакомить вас с некоторыми направлениями деятельности, осуществляемой Комитетом в течение последнего года, представить проект резолюции, находящийся на вашем рассмотрении (A/57/L.52), и рассказать вам о сложных задачах, которые нам предстоит решать сообща.

Как известно членам Ассамблеи, несмотря на прогресс, достигнутый за период с 1960 года, даты принятия Декларации, процесс деколонизации продолжается, поскольку он не достиг всех своих целей. Два года назад началось второе Международное десятилетие за искоренение колониализма, а в перечень Организации Объединенных Наций по-прежнему входят 16 самоуправляющихся территорий. В течение всего этого года мы в соответствии со своим мандатом проводили анализ информации, передаваемой нам управляющими державами согласно статье 73(е) Устава, и рабочих документов, подготовленных Секретариатом по каждой территории. Мы также изучали заявления, подготовленные представителями территорий, различными должностными лицами, петиционером и неправительственными организациями. В июне, в конце своей сессии, Комитет принял проект решения и девять проектов резолюций на основе консенсуса. Он также единогласно утвердил один проект резолюции по вопросу о Пуэрто-Рико.

Параллельно с этой работой мы постоянно привлекали внимание к необходимости проведения согласованной работы с Экономическим и Социальным Советом. В этой связи Совет в июне текущего года принял проект резолюции по осуществлению Декларации специализированными учреждениями. В мае 2002 года Специальный комитет провел на Фиджи свой региональный семинар для тихоокеанского региона. Это дало возможность установить контакты с представителями населения территорий, а также ответить на вопросы относительно его работы. В частности, мы подчеркивали желание Комитета способствовать тому, чтобы управляющие державы разрабатывали планы деколонизации в форме специальных рабочих программ по каждой территории. Мы также подчеркивали тот факт, что на протяжении всего этого процесса мы учитывали мнения населения территорий.

Очевидно, что для обеспечения прогресса в осуществлении своего мандата, Специальный комитет должен рассчитывать на безусловное сотрудничество управляющих держав. Помня об этом, мы должны подчеркнуть, что в 2002 году с нами конструктивно сотрудничала Новая Зеландия, о чем я расскажу позднее.

Франция также принимала участие в нашем семинаре. Соединенное Королевство и Соединенные Штаты принимали участие в некоторых заседаниях в неофициальном порядке, и я хотел бы подчеркнуть, что Соединенное Королевство участвовало в нашем региональном семинаре уже второй год подряд. Мы надеемся, что наши рабочие отношения со всеми управляющими державами улучшатся в следующем году, с тем чтобы мы могли добиться конструктивного прогресса в ходе нашего рассмотрения нужд и чаяний населения территорий.

В этой связи хорошим примером того, чего можно достичь, когда управляющая держава принимает участие в конструктивном диалоге, является позиция Новой Зеландии в вопросе о будущем Токелау. В этом году — то есть в 2002 году — мы продолжали тесно взаимодействовать с представителями Новой Зеландии и Токелау в целях осуществления программы работы, которая должна в конечном счете привести к деколонизации этой территории.

Летом этого года председатель Специального комитета по приглашению властей Новой Зеландии и Токелау совершил поездку в этот район. Доклад

об этой миссии, который только что опубликован в качестве документа A/АС.109/2002/31, ясно показывает, что ничто не приносит для нашей работы большей пользы, чем точные знания о событиях, происходящих в территории.

Кроме того, уже само посещение самоуправляющейся территории Токелау и Новой Зеландии миссией Организации Объединенных Наций оказало положительное влияние на процесс деколонизации, поскольку оно вызвало оживленные дискуссии между тремя сторонами.

Как сказано в докладе миссии, Токелау и Новая Зеландия поддерживают конструктивные отношения и добиваются значительного прогресса на пути к расширению автономии этой территории, поддерживая при этом качество государственного управления и интенсивность экономического развития территории. Результаты состоявшихся в Веллингтоне встреч, посвященных разработке основы для отношений между двумя странами, будут иметь решающее значение для решения остающихся вопросов, таких как условия, в которых Новая Зеландия будет оказывать административную и экономическую помощь территории, помощь в вопросах обеспечения безопасности и обороны, участие в региональных и международных делах и сам процесс деколонизации.

В этой связи миссия заявляет в своем докладе, что население Токелау в целом должно иметь более полную информацию о своих возможностях по осуществлению самоопределения, а также о его последствиях. Миссия рекомендует Токелау и Новой Зеландии начать информационную кампанию, а также подготовить исследование по различным вариантам и их последствиям под эгидой Организации Объединенных Наций и с ее помощью.

Случай с Токелау показывает большое значение программ деколонизации и их важность для конкретной территории, когда такие программы осуществляются при наличии доброй воли у всех заинтересованных сторон.

Я прошу Ассамблею поддержать проект резолюции, содержащийся в документе A/57/L.52, касающийся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, который я сейчас представляю. Прежде всего я хотел бы отметить, что к числу соавторов присоединились Кот д'Ивуар и Фиджи.

Находящийся в вашем распоряжении текст проекта почти целиком соответствует резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее последней сессии. В нем отмечается провозглашение второго Международного десятилетия за искоренение колониализма и подтверждается, что колониализм несовместим с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о деколонизации 1960 года. В нем подтверждается также твердое намерение Генеральной Ассамблеи быстро и полностью ликвидировать колониализм, чтобы он стал только достоянием истории человечества.

Генеральная Ассамблея вновь заявляет, что она поддерживает чаяния народов, страдающих от колониального господства, которые хотят осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций по деколонизации.

В проекте резолюции содержится просьба к управляющим державам завершить до конца 2003 года подготовку конструктивных программ работы, отвечающих потребностям каждой самоуправляющейся территории, для того чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета, а также осуществлению соответствующих резолюций по деколонизации, особенно тех, которые касаются некоторых конкретных территорий.

В этой связи в пункт 7 были внесены новые формулировки, которых не было в предыдущих текстах. Теперь в этом пункте приветствуются консультации между Специальным комитетом и представителями правительства Новой Зеландии и народа Токелау в целях осуществления программы работы по вопросу о Токелау. В нем также приветствуется доклад миссии Организации Объединенных Наций, о котором я только что говорил.

Пункт 8, в который были внесены незначительные редакционные поправки, как и раньше, содержит положения о программе работы Специального комитета. Специальному комитету предлагается выявить конкретные пути ликвидации колониализма и продолжать наблюдать за тем, как государства-члены осуществляют резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по этому вопросу; продолжать изучать политическое и социально-экономическое положение самоуправляющихся

территорий; завершить до конца 2003 года подготовку программы работы по каждой самоуправляющейся территории и продолжать направлять выездные миссии, организовывать семинары, обеспечивать по всему миру поддержку дела деколонизации и отмечать каждый год Неделю солидарности с народами самоуправляющихся территорий.

В проекте резолюции содержатся также пункты, посвященные экономической деятельности, эксплуатации природных ресурсов, а также военной деятельности и военных договоренностей в территориях.

Генеральная Ассамблея настоятельно призывает государства-члены и специализированные учреждения оказывать народам этих территорий моральную и материальную поддержку и просит управляющие державы эффективно использовать двустороннюю и многостороннюю помощь для укрепления экономических систем этих территорий. В тексте подтверждается полезность выездных миссий в территории и содержится обращенная к управляющим державам просьба содействовать им. Тем же, кто не принимает официального участия в работе Комитета, следует сделать это на его сессии 2003 года.

В заключение Генеральному секретарю, специализированным учреждениям и другим органам системы Организации Объединенных Наций адресована просьба оказывать самоуправляющимся территориям помощь, особенно в социально-экономической сфере, и, по мере необходимости, продолжать делать это и после осуществления этими территориями их права на самоопределение, включая обретение независимости.

Представленный Комитету текст стал результатом консультаций, проведенных заинтересованными делегациями в духе взаимного согласия и консенсуса. Поэтому я настоятельно призываю делегации в Генеральной Ассамблее благосклонно отнестись к представленным Специальным комитетом рекомендациям. Это позволит ему продолжать свою миссию, которая заключается в поощрении прав и интересов народов самоуправляющихся территорий.

Специальный комитет преисполнен готовности решительно повлиять на оказываемую народам самоуправляющихся территорий помощь таким образом, чтобы они обрели способность осуществ-

ить свое право на самоопределение согласно резолюциям этой Ассамблеи. Однако Комитету не удастся сделать это, если мы из года в год будем ограничиваться лишь принятием одних и тех же резолюций, не принимая при этом никаких мер в их осуществление. Комитет должен выполнять свои задачи и играть активную роль в процессе деколонизации за счет разработки конкретных программ работы и другой разнообразной деятельности. Управляющим державам совершенно необходимо конструктивно и открыто сотрудничать с ним в попытках достичь этой благородной цели. И представителям этих территорий столь же необходимо принимать участие в этой деятельности на каждом из ее этапов.

Следующий год будет решающим в проводимой Специальным комитетом по деколонизации деятельности. Мы не только рассчитываем на продолжение только что начатого нами диалога с Новой Зеландией относительно Токелау, но и надеемся в начале 2003 года установить отношения и с другими управляющими державами, особенно Соединенными Штатами и Соединенным Королевством, чтобы разработать программы работы для каждой из подопечных им территорий. Если мы все стремимся довести до конца такой сложный процесс, как деколонизация, то всем сторонам, которых это касается, надлежит проявлять в этом усиллии особую искренность.

В завершение моего выступления позвольте мне от имени Председателя Специального комитета поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за ту эффективность, с которой Секретариат на протяжении всей сессии оказывал нам интеллектуальную и техническую поддержку. Председатель также просил меня выразить его признательность президиуму Специального комитета за оказанные ему в ходе сессии сотрудничество и поддержку. Еще он дал мне указание с положительной стороны отметить эффективность занимающихся вопросами деколонизации сотрудников Секретариата.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Хотелось бы информировать членов Генеральной Ассамблеи о том, что мы примем решения по проектам резолюций, представленным по пункту 19 повестки дня, после того, как будут рассмотрены все доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета).

Доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации по пунктам 74–80, 81 и 19, 82 и 12, 83, а также 19 повестки дня. Я прошу докладчика Комитета г-на Андрея Дробу из Словакии представить все доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в одном выступлении.

Г-н Дроба (Словакия) Докладчик Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и привилегия представить Генеральной Ассамблее доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета), представляемые по пунктам 74–83, а также 12 и 19 повестки дня. В эти доклады, содержащиеся в документах A/57/518–A/57/528, включены тексты проектов резолюций и решений, рекомендуемых Генеральной Ассамблее для их утверждения. Для удобства делегаций подготовленный Секретариатом контрольный список для проведения голосования в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации содержится в документе A/C.4/57/INF/3.

В ходе первой части пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Четвертый комитет провел в общей сложности 23 официальных заседания. Комитет продолжил свою практику проведения неофициальных интерактивных совещаний по пункту 78 повестки дня, «Всеобъемлющий обзор всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах». Учрежденная Комитетом рабочая группа открытого состава по пункту 75 повестки дня, «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях», тоже провела ряд неофициальных заседаний.

На этом этапе своей работы Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации одобрил 24 проекта резолюций и 3 проекта решений, из которых 11 проектов резолюций и 3 проекта решений были приняты без голосования.

Первый доклад, представленный по пункту 74 повестки дня, «Действие атомной радиации», содержится в документе A/57/518. Четвертый комитет рассмотрел доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (Научный комитет), содержащийся в документе A/57/46. Представляемый по этому пункту повестки дня проект резолюции содержится в пункте 8 доклада Комитета.

Этим проектом резолюции Генеральная Ассамблея среди прочего просила бы Научный комитет представить ей свою программу работы, а также доклад о его работе над вопросом об ионизирующей радиации. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде настоятельно призывается произвести обзор нынешнего финансирования Научного комитета и укрепить его, чтобы тот мог выполнять возложенные на него обязанности и задачи. Я от имени Четвертого комитета рекомендую Генеральной Ассамблее утвердить этот проект резолюции.

Второй доклад, представленный по пункту 75 повестки дня, «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях», содержится в документе A/57/519. В ходе рассмотрения этого пункта Четвертый комитет провел ряд неофициальных совещаний рабочей группы открытого состава, возглавляемой делегацией Чили. Эта рабочая группа сформулировала проект резолюции, содержащийся в пункте 10 данного доклада.

Этим проектом резолюции Генеральная Ассамблея среди прочего одобрила бы программу работы Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его Научно-технического и Юридического подкомитетов. Ассамблея также договорилась бы о том, что намеченные на 2004 год обзор и оценку хода осуществления рекомендаций состоявшейся в 1999 году третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III) следует провести на ее пленарных заседаниях в рамках отдельного пункта повестки дня, озаглавленного «Обзор хода осуществления рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях». Генеральная Ассамблея также приняла бы решение согласиться,

в виде исключения, с членством Алжира в Комитете по использованию космического пространства в мирных целях. От имени Четвертого комитета я рекомендую Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции.

Третий доклад, представленный по пункту 76 повестки дня, «Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ», содержится в документе A/57/520. Четвертый комитет рассмотрел доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, содержащийся в документе A/57/13, а также доклад Рабочей группы по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), содержащийся в документе A/57/462, и другие соответствующие доклады Генерального секретаря. По этому пункту Комитет принял семь проектов резолюций, касающихся различных аспектов работы Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ. Их принятие обеспечило бы продолжение важной работы БАПОР по смягчению страданий палестинских беженцев. Эти проекты резолюций содержатся в пункте 23 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций.

Четвертый доклад, представленный по пункту 77 повестки дня, «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях», содержится в документе A/57/521. Четвертый комитет рассмотрел доклад Специального комитета в отношении защиты и поощрения соблюдения прав человека палестинского народа и других арабов, проживающих на оккупированных территориях, а также другие доклады Генерального секретаря, представленные по этому пункту. В ходе всего периода прений по этому пункту деятельность Специального комитета широко поддерживалась и высоко оценивалась многими государствами. Между тем некоторые делегации также выражали обеспокоенность в отношении характера деятельности Специального комитета. По этому пункту Четвертый комитет принял пять проектов резолюций, ко-

торые можно найти в пункте 24 его доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций.

Пятый доклад, касающийся пункта 78 повестки дня, «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах», содержится в документе A/57/522. Четвертый комитет заслушал подробное вступительное заявление заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Мари Геэнно и провел общее обсуждение по этому пункту. Он также проводил неофициальные интерактивные обсуждения с заместителем Генерального секретаря и с другими старшими должностными лицами Департамента операций по поддержанию мира. Многие из вопросов, поднимавшихся в ходе общих прений и интерактивных обсуждений, будут продолжаться рассматриваться Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира на его предстоящей сессии в начале будущего года. По этому пункту был представлен один проект резолюции, который содержится в пункте 9 доклада. В этом проекте резолюции Генеральная Ассамблея провозглашает 29 мая Международным днем миротворцев Организации Объединенных Наций. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции.

Шестой доклад, представленный по пункту 79 повестки дня, «Вопросы, касающиеся информации», содержится в документе A/57/523. Четвертый комитет рассмотрел представленный Комитетом по информации доклад, содержащийся в документе A/57/21, и доклад Генерального секретаря (A/57/157). Заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации г-н Шаши Тхарур выступил с подробным вступительным заявлением и ответил на вопросы, поднимавшиеся делегациями в ходе общих прений по вопросу о продолжающейся кардинальной переориентации направленности и структуры Департамента общественной информации. Четвертый комитет принял без голосования два проекта резолюций и один проект решения, которые содержатся в пунктах 9 и 10 доклада Комитета.

В проекте резолюции А содержится просьба о том, чтобы Ассамблея, среди прочего, развивала региональные усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами;

укрепляла потенциал в области коммуникации; и совершенствовала инфраструктуру и средства массовой информации и технику связи в развивающихся странах, особенно в областях профессиональной подготовки и распространения информации.

В проекте резолюции В Ассамблея, среди прочего, просит Департамент общественной информации посредством переориентации своей деятельности сохранять и совершенствовать свою работу в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран и других стран с особыми потребностями, включая страны с переходной экономикой. В проекте решения также постановляется назначить Саудовскую Аравию 99-м членом Комитета по информации.

Таким образом, Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации рекомендует Генеральной Ассамблее принять оба проекта резолюций и проект решения.

Что касается группы пунктов по самоуправляющимся территориям и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, включающей в себя пункты 80, 81, 82, 83, 12 и 19 повестки дня, то Четвертый комитет рассматривал эти пункты вместе. Комитет провел одно общее обсуждение по этой группе пунктов и заслушал трех представителей и 16 петиционеров из различных самоуправляющихся территорий. По этим пунктам Генеральной Ассамблее представлены пять докладов.

Доклад, представленный по пункту 80, «Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций», содержится в документе A/57/524. Представленный по этому пункту проект резолюции содержится в пункте 7 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять его.

Доклад, касающийся пунктов 81 и 19 повестки дня, «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий» и «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», содержится в документе A/57/525. По этим двум пунктам Четвертый комитет принял один проект резолюции, озаглавленный «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляю-

щихся территорий», и один проект решения, озаглавленный «Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением». Они содержатся соответственно в пунктах 9 и 10 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проект резолюции и проект решения.

Доклад, касающийся пункта 82 повестки дня, «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций», и пункта 12, «Доклад Экономического и Социального Совета», содержится в документе A/57/526. В пункте 7 этого доклада Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее для принятия один проект резолюции.

Доклад, касающийся пункта 83 повестки дня, «Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки», содержится в документе A/57/527. По этому пункту Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее для принятия один проект резолюции, который содержится в пункте 6 доклада.

Доклад, представленный по пункту 19 повестки дня, «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», содержится в документе A/57/528, где приводится доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающийся конкретных территорий, не охваченных другими пунктами повестки дня.

В этом контексте Четвертый комитет принял четыре проекта резолюций и один проект решения. Проекты резолюций «Вопрос о Западной Сахаре», «Вопрос о Новой Каледонии», «Вопрос о Токелау», сводный общий проект резолюции по одиннадцати территориям, а также проект решения «Вопрос о Гибралтаре» были приняты Четвертым комитетом без голосования. Эти четыре проекта резолюций содержатся в пункте 25 доклада, а проект решения — в пункте 26. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций и проект решения.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы подчеркнуть высокий уровень сотрудничества, который наблюдается в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации. Это позволило ему выполнить мандат, порученный ему Ассамблеей, и эффективно и конструктивно завершить свою работу, несмотря на нехватку времени, вызванную изменениями в его графике работы.

Хотел бы также выразить от имени Бюро Четвертого комитета глубокую признательность тем делегациям, которые координировали разработку принятых Комитетом резолюций. Хотел бы также поблагодарить все делегации, которые участвовали в наших усилиях по достижению консенсуса по многочисленным проектам резолюций и решений.

Я хотел бы особо поблагодарить Председателя Четвертого комитета г-на Грэма Мейтленда, Южная Африка, чьи знания и опыт работы на многосторонних форумах наряду с его превосходными дипломатическими навыками позволили Комитету углубленно рассмотреть все пункты повестки дня, переданные ему Генеральной Ассамблеей. Это было особенно важно в свете широких и зачастую трудных вопросов, переданных на рассмотрение этому Комитету. Заместители Председателя — посол Маргарет Хьюз Феррари, Сент-Винсент и Гренадины, г-жа Дебра Прайс, Канада, и г-н Мансур Айяд аль-Отейби, Кувейт, с которыми я имел удовольствие вместе работать, — также способствовали успешному завершению работы Комитета.

Я хотел бы также в официальном порядке выразить признательность Секретарю Комитета г-же Лесли Уилкинсон за ее умелое и эффективное сотрудничество, а также компетентным сотрудникам Секретариата. Благодаря именно их усилиям работа Комитета велась спокойно, в атмосфере подлинной сердечности и эффективности. Мы очень признательны им за обеспечение успешного завершения нашей работы.

Я имею честь представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения и утверждения рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, содержащиеся в докладах A/57/518–A/57/528.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Если не будет предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать,

что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать представленные сегодня доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом, заявления будут делаться только по мотивам голосования. Положения делегаций, касающиеся рекомендаций Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, уже были четко заявлены в Комитете и нашли отражение в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить делегациям о том, что согласно пункту 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея договорилась о том, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте также напомнить делегациям о том, что согласно решению 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, я хотел бы сообщить представителям о том, что мы будем принимать решения так же, как это было сделано в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, если Секретариат не будет уведомлен об ином решении заблаговременно. Это означает, что при проведении заносимого в отчет о заседании голосования мы будем поступать аналогичным образом. Я также надеюсь, что мы сможем утвердить без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

Пункт 74 повестки дня**Действие атомной радиации**

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/57/518)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, содержащемуся в пункте 8 его доклада.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 57/115).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 74 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 75 повестки дня**Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях**

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/57/519)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 11 своего доклада.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 57/116).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить обсуждение пункта 75 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 76 повестки дня**Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ**

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/57/520)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Папуа — Новой Гвинеи для выступления с разъяснением мотивов голосования.

Г-н Овия (Папуа — Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Как все в Генеральной Ассамблее знают, политика Папуа — Новой Гвинеи по вопросу о неотъемлемом праве на самоопределение всех народов, в том числе и палестинского народа, остается твердой и неизменной. Однако мы также считаем, что это неотъемлемое право должно осуществляться мирными средствами без какого-либо насилия и принуждения.

Что касается ближневосточного региона, то мы считаем, что оба государства — и Израиль, и Палестина — имеют право на существование как суверенные государства, живущие бок о бок друг с другом, в безопасных границах. Министр иностранных дел Папуа — Новой Гвинеи сэр Рабби Намалью в заявлении, с которым он выступил на Генеральной Ассамблее в этом году, вновь подтвердил эту позицию.

Международное сообщество, в том числе и Папуа — Новая Гвинея, не должно попустительствовать нынешней волне насилия с обеих сторон конфликта на Ближнем Востоке. Мы осуждаем методы, которые используют некоторые элементы палестинского населения для достижения своих целей. Мы призываем их отказаться от этих методов и встать на мирный путь диалога и переговоров. В то же время мы призываем к справедливому отношению к ни в чем не повинным палестинским гражданам со стороны израильской армии, старающейся

отловить тех лиц, представителей организаций и тех лидеров, которые повинны в насилии.

Делегация Папуа — Новой Гвинеи недавно уже отмечала, что многие резолюции по вопросам о Палестине и о Ближнем Востоке несправедливы и несбалансированны. Они осуждают Израиль за принятие мер по защите своих граждан и по привлечению к ответу ответственных за гибель ни в чем не повинных людей, в том числе детей. В то же время в резолюциях мало говорится или ничего не говорится о палестинцах-смертниках и других методах, используемых для направления сигнала и/или для достижения свободы.

Папуа — Новая Гвинея, как и другие страны нашего субрегиона, считает, что путь диалога и переговоров с нашими противниками и с теми, кто не согласен с нами, всегда будет оптимальным путем для продвижения вперед. Поэтому мы всегда считали, что мир и гармония воцарятся на Ближнем Востоке благодаря очень напряженным и конструктивным обсуждениям и решениям. Мы призываем Израиль и палестинское руководство сесть за стол переговоров и обсудить свои разногласия и сложные вопросы.

Папуа — Новая Гвинея поэтому проголосует за большинство проектов резолюций, но воздержится по другим.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по семи проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, которые содержатся в пункте 23 его доклада (A/57/520).

После подсчета всех голосов представители будут вновь иметь возможность объяснить мотивы своего голосования.

Вначале мы приступаем к проекту резолюции I, озаглавленному «Помощь палестинским беженцам».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Ав-

стрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль

Воздержались:

Гондурас, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции I принимается 158 голосами против 1 при 5 воздержавшихся (резолюция 57/117).

[Впоследствии делегация Непала проинформировала Секретариат о том, что намеревалась голосовать «за».]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ».

Комитет по специальным политическим вопросам и по вопросам деколонизации принял проект резолюции II без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 57/118)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последовавших военных действий».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика,

Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Науру, Папуа — Новая Гвинея, Соломоновы Острова

Проект резолюции III принимается 155 голосами против 5 при 3 воздержавшихся (резолюция 57/119).

[Впоследствии делегация Непала проинформировала Секретариат о том, что намеревалась голосовать «за».]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV оза-

главлен «Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция,

Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль

Проект резолюции IV принимается 164 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 57/120).

[Впоследствии делегация Непала проинформировала Секретариат о том, что намеревалась голосовать «за».]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венг

рия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Науру, Папуа — Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Вануату

Проект резолюции V принимается 155 голосами против 5 при 4 воздержавшихся (резолюция 57/121).

[Впоследствии делегации Непала и Пакистана проинформировали Секретариат о том, что намеревалась голосовать «за».]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции VI, озаглавленного «Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Се

верной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Науру, Соломоновы Острова

Проект резолюции VI принимается 159 головами против 5 при 2 воздержавшихся (резолюция 57/122).

[Впоследствии делегация Непала проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Иерусалимский университет «Аль-Кудс» для палестинских беженцев».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия,

Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Науру, Папуа — Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Вануату

Проект резолюции VII принимается 155 головами против 5 при 4 воздержавшихся (резолюция 57/123).

[Впоследствии делегация Непала проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершила нынешний этап своего рассмотрения пункта 76 повестки дня.

Пункт 77 повестки дня**Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях****Доклад Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/57/521)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении членов Ассамблеи находятся пять проектов резолюций, рекомендованных Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 24 его доклада.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Гана, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика,

Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Коста-Рика, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Вануату, Югославия

Проект резолюции I принимается 86 голосами против 6 при 66 воздержавшихся (резолюция A/57/124).

[Впоследствии делегация Непала проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Папуа — Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Вануату

Проект резолюции II принимается 155 голосами против 6 при 3 воздержавшихся (резолюция 57/125).

[Впоследствии делегация Непала проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар,

Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Папуа — Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Вануату

Проект резолюции III принимается 154 голосами против 6 при 3 воздержавшихся (резолюция 57/126).

[Впоследствии делегация Непала проинформировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Папуа — Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Вануату

Проект резолюции IV принимается 148 голосами против 6 воздержавшихся (резолюция 57/127).

[Впоследствии делегация Непала уведомила Секретариат, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озглавлен «Оккупированные Сирийские Голань».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Порту-

галия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Соединенные Штаты Америки, Вануату

Проект резолюции V принимается 155 голосами против 1 при 9 воздержавшихся (резолюция 57/128).

[Впоследствии делегации Пакистана и Непала уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 77 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 78 повестки дня

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/57/552)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас

решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 9 его доклада.

Проект резолюции озаглавлен «Международный день миротворцев Организации». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 57/129).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея завершила на этом нынешний этап своего рассмотрения пункта 78 повестки дня.

Пункт 79 повестки дня

Вопросы, касающиеся информации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/57/523)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 9 его доклада и по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 10 этого же доклада.

Проект резолюции А озаглавлен «Информация на службе человечества».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции А без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции А принимается (резолюция 57/130 А).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции В озаглавлен «Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект

резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции В принимается (резолюция 57/130 В).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения озаглавлен «Увеличение членского состава Комитета по информации».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения принимается (решение 57/412).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея завершила на этом нынешний этап своего рассмотрения пункта 79 повестки дня.

Пункт 80 повестки дня

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (A/57/524)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика,

Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Франция, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 156 голосами при 8 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 57/131).

[Впоследствии делегация Непала уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 80 повестки дня.

Решение принимается.

Пункты 81 и 19 повестки дня (продолжение)

Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/57/525)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решения по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 9 его доклада, и проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 10 того же доклада.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции, озаглавленному «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократи-

ческая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Франция, Микронезии (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции принимается 156 голосами против 3 при 3 воздержавшихся (резолюция 57/132).

[Впоследствии делегация Непала информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия

дия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия

Воздержались:

Тонга

Проект решения принимается 106 голосами против 53 при 1 воздержавшемся (решение 57/525).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение пункта 81 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 19 своей повестки дня.

Пункты 82 и 12 повестки дня (*продолжение*)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/57/526)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 7 его доклада.

Этот проект резолюции озаглавлен «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций».

сти колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Албания, Андорра, Армения, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания,

Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия

Проект резолюции принимается 111 голосами при 51 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 57/133).

[В последствии делегация Непала информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение пункта 82 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 12 повестки дня.

Пункт 83 повестки дня

Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/57/527)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 6 его доклада.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации одобрил этот

проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 57/134).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 83 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 19 повестки дня (продолжение)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/57/528)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Аргентины, пожелавшему выступить с разъяснением позиции до принятия решений по проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 25 его доклада.

Г-н Эстреме (Аргентина) (*говорит по-испански*): Мне хотелось бы разъяснить позицию аргентинской делегации в отношении проекта резолюции IV, содержащегося в документе A/57/528, по вопросам Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Каймановых островов, Гуама, Монтсеррата, Питкэрна, острова Св. Елены, островов Тёркс и Кайкос и Виргинских островов Соединенных Штатов.

Что касается пункта 3 общей части проекта резолюции, то аргентинское правительство хотело бы вновь подтвердить свою полную поддержку, в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 2625 (XXV), права на самоопределение народов, которые продолжают подвергаться колониальному господству и иностранной оккупации.

Одновременно с этим моя делегация хотела бы напомнить, что в конкретной колониальной ситуации вокруг вопроса о Мальвинских островах применим принцип территориальной целостности в целях предотвращения любых попыток подрыва

национальное единство и территориальную целостность Аргентинской Республики, в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 2625 (XXV) и последующими резолюциями Ассамблеи и Специального комитета по деколонизации по этому вопросу. Соответственно, Аргентинская Республика вновь подтверждает свое право на суверенитет над Мальвинскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими морскими районами, которые являются частью ее национальной территории.

Подобным же образом аргентинское правительство вновь заявляет о своем неприятии Белой книги, озаглавленной «Партнерство в интересах прогресса и процветания: Великобритания и заморские территории», которая упоминается в проекте резолюции IV и прилагается к документу A/АС.109/1999/1 и Согл.1, в том же духе, в каком выдержаны его письма от 29 октября 2001 года (A/56/515) и от 8 октября 2002 года (A/57/461).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по четырем проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 25 его доклада, и по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 26 того же доклада.

Проект резолюции I озаглавлен «Вопрос о Западной Сахаре».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 57/135).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Вопрос о Новой Каледонии».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 57/136).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Вопрос о Токелау».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 57/137).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Вопросы об Американском Самоа, Англии, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Св. Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 57/138).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения озаглавлен «Вопрос о Гибралтаре».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения принимается (решение 57/526).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, который желает выступить в порядке осуществления права на ответ.

Г-н Харрисон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я взял слово для того, чтобы ответить на замечания представителя Аргентины относительно суверенитета Фолклендских островов. Позиция Соединенного Королевства по этому вопросу хорошо известна; последний раз она была подробно изложена представителем Соединенного Королевства в его выступлении в присутствии

вление права на ответ на заявление, сделанное министром иностранных дел Аргентины в ходе общих прений 17 сентября этого года (см. A/57/PV.13). Хотел бы также сослаться на ответ Соединенного Королевства (A/56/777) на письмо Аргентины от 29 октября 2001 года. Соединенное Королевство ответит на письмо Аргентины от 8 октября 2002 года в свое время.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 19 повестки дня.

Таким образом, Ассамблея завершила рассмотрение всех представленных ей докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Пункт 19 повестки дня (продолжение)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Проекты резолюций (A/57/23 (Часть III), глава XIII, раздел G, пункт 7; A/57/L.52)

Сейчас мы приступим к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в пункте 7 раздела G главы XIII Части III документа A/57/23, и проекта резолюции A/57/L.52.

Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который желает выступить по мотивам голосования до голосования. Позвольте напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Марш (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): К сожалению, Соединенные Штаты не могут поддержать проект резолюции A/57/L.52, об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В этом проекте резолюции используется узкое определение деколонизации и поэтому не учитывается сложная реальная картина самоуправляющихся территорий. Для Соединенных Штатов сам термин «несамоуправляющиеся» представляется неприемлемым применительно к тем, кто может принимать свою собственную конституцию, избирать своих собственных должностных лиц, иметь представительство в Вашингтоне и выбирать свой собственный экономический путь.

Например, на одной из территорий, находящихся под нашим управлением, буквально в прошлом месяце состоялись выборы.

В частности, Соединенные Штаты не согласны с содержащейся в проекте резолюции просьбой об изучении последствий всех вариантов самоопределения для самоуправляющихся территорий. Мы полагаем, что средства Организации Объединенных Наций было бы лучше использовать на другие цели. Соединенные Штаты также не согласны с содержащимся в проекте резолюции утверждением о том, что само наличие военных баз и деятельности на самоуправляющихся территориях наносит вред правам и интересам народов этих территорий. Мы не поддерживаем довод о том, что управляющие державы не имеют права предпринимать действия в соответствии с их национальными интересами в области безопасности.

Далее, в отношении проекта резолюции, рекомендованного в разделе G главы XIII Части III документа A/57/23, о распространении информации о деколонизации, я хотел бы сказать, что, по мнению Соединенных Штатов, он создает чрезмерное бремя для Секретариата Организации Объединенных Наций и ее ресурсов.

Соединенные Штаты полностью поддерживают страны, которые избирают независимость, и мы с гордостью приветствуем их в качестве равноправных и суверенных партнеров. Однако не все территории избирают независимость, и мы в равной степени поддерживаем их право на всемерное самоопределение, включая права на интеграцию и на свободную ассоциацию. Мир — это средоточие самых разных народов, мест и политических обстоятельств.

Такое богатство не позволяет идти лишь одним путем. Соединенные Штаты считают, что единый стандарт не должен быть применим ко всем территориям, и мы призываем все государства-члены уважительно отнестись к выбору, на который идут жители самоуправляющихся территорий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Распространение ин

формации о деколонизации» и содержащемуся в пункте 7 раздела G главы XIII в Части III доклада Специального комитета (A/57/23).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина,

Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Франция, Нидерланды

Проект резолюции принимается 154 голосами против 4 при 2 воздержавшихся (резолюция 57/139).

[Впоследствии делегации Ямайки и Нидерландов проинформировали Секретариат о том, что они намеревались проголосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/57/L.52, озаглавленному «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам».

Прежде чем приступить к принятию решения по данному проекту резолюции, я хотел бы объявить, что после внесения проекта резолюции A/57/L.52 Южная Африка стала автором данного проекта резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия,

Фиджи, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Бельгия, Болгария, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Венгрия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Монако, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словения, Турция

Проект резолюции A/57/L.52 принимается 139 голосами против 3 при 19 воздержавшихся (резолюция 57/140).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции, позвольте напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования

ограничиваются десятью минутами и должны делаться делегациями с места.

Г-н Харрисон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы пояснить мотивы голосования Соединенного Королевства по резолюциям, касающимся распространения информации о деколонизации и осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Как известно, Соединенное Королевство голосовало против этих резолюций.

Что касается резолюции о распространении информации о деколонизации, то Соединенное Королевство по-прежнему считает, что содержащееся в этом документе обязательство Секретариата широко освещать проблему деколонизации означает неоправданное разбазаривание и без того скудных ресурсов Организации Объединенных Наций. Поэтому эта резолюция неприемлема для Соединенного Королевства.

Соединенное Королевство по-прежнему находит некоторые элементы текста резолюции об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам неприемлемыми. Эти элементы включают в себя пункт 12 постановляющей части, но не ограничиваются им; в нем содержится призыв к управляющим державам ликвидировать остающиеся на несамоуправляющихся территориях военные базы. Эта формулировка заимствована из решения 57/525 по военной деятельности, против которой мы также голосовали в этом году.

Несмотря на голосование против этих резолюций, Соединенное Королевство по-прежнему искренне привержено делу укрепления процесса неофициального диалога со Специальным комитетом 24 в предстоящем году.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора, выступающего с разъяснением мотивов голосования.

На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 19 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.